



LI/A/35/1  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 23 ИЮЛЯ 2018 Г.**

## **Специальный союз по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации (Лиссабонский союз)**

### **Ассамблея**

**Тридцать пятая (13-я внеочередная) сессия  
Женева, 24 сентября – 2 октября 2018 г.**

### **ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗВИТИЮ ЛИССАБОНСКОЙ СИСТЕМЫ**

*подготовлен Международным бюро*

1. В период после окончания предыдущей сессии Ассамблеи Лиссабонского союза Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы («Рабочая группа») провела свою первую сессию 11-12 июня 2018 г. Делегации провели обмен мнениями по вопросам, касающимся функционирования Лиссабонской системы, который воспроизведен в приложении к настоящему документу (документ LI/WG/DEV-SYS/1/4, одобренный Рабочей группой).
2. Что касается обсужденных в ходе сессии вопросов, то Рабочая группа постановила рекомендовать Ассамблее утвердить снижение на 50 процентов установленного размера пошлины, подлежащей уплате наименее развитыми странами (НРС) за международную регистрацию наименований мест происхождения и географических указаний, как указано в предложении, содержащемся в документе LI/A/35/2.
3. В отношении финансовой устойчивости Лиссабонского союза Рабочая группа приняла решение продолжить обсуждение различных вариантов на своих будущих заседаниях или неформальных совещаниях, которые могут быть организованы Секретариатом по поручению Председателя Рабочей группы.

*4. Ассамблее Лиссабонского союза предлагается принять к сведению «Отчет Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы» (документ LI/A/35/1).*

[Документ LI/WG/DEV-SYS/1/4  
следует]



LI/WG/DEV-SYS/1/4  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 12 ИЮНЯ 2018 Г.**

## Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы

**Первая сессия**  
**Женева, 11-12 июня 2018 г.**

### РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

*принято Рабочей группой*

1. Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (далее именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию в Женеве 11-12 июня 2018 г.
2. На сессии были представлены следующие договаривающиеся стороны Лиссабонского союза: Алжир, Болгария, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Габон, Грузия, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Перу и Португалия (14).
3. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства: Австралия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Эфиопия, Германия, Гватемала, Индия, Япония, Кувейт, Марокко, Нигерия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Испания, Швейцария, Таиланд, Турция, Уганда, Соединенные Штаты Америки и Зимбабве (23).
4. В сессии приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих международных межправительственных организаций (МПО): Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона (Группа АКТ), Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейский союз (ЕС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация исламского сотрудничества (ОИС) и Всемирная торговая организация (ВТО) (6).
5. В сессии приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих международных неправительственных организаций (НПО): Франко-швейцарская ассоциация по интеллектуальной собственности (AROPI), Центр международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIPI), Программа в области здравоохранения и окружающей среды (НЕР), Международный совет по

коммерциализации объектов интеллектуальной собственности (ИПСС), Международная ассоциация товарных знаков (INTA), Международная ассоциация права в области виноделия (AIDV) и Организация международной сети географических указаний (oriGIn) (7).

6. Список участников содержится в документе LI/WG/DEV-SYS/1/INF/1 Prov. 2\*.

#### ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Сессию открыл Генеральный директор ВОИС г-н Фрэнсис Гарри.

#### ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

8. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Николоз Гогилдзе (Грузия), а его заместителями были единогласно избраны г-н Альфредо Рендон Альгара (Мексика) и г-н Кристоаль Мельгар (Перу).

9. Функции Секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Александра Грациоли (ВОИС).

#### ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

10. Рабочая группа приняла повестку дня (документ LI/WG/DEV-SYS/1/1 Prov.) без изменений.

#### ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СНИЖЕНИЕ ПОШЛИН, ПРЕДУСМОТРЕННОЕ СТАТЬЕЙ 7(3) ЖЕНЕВСКОГО АКТА ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ

11. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/1/2.

12. Рабочая группа приняла решение рекомендовать Ассамблее Лиссабонского союза

- (i) внести изменения в перечень пошлин и сборов, указанный в Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения, в целях снижения на 50 процентов указанного размера пошлин, подлежащих уплате наименее развитыми странами (НРС), как предложено в документе LI/WG/DEV-SYS/1/2;
- (ii) применять упомянутый в пункте (i) сниженный размер пошлин в течение трехлетнего периода начиная с даты вступления в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения; и
- (iii) вновь рассмотреть вопрос о снижении пошлин в рамках Лиссабонской системы за год до истечения срока, упомянутого в пункте (ii).

13. Для удобства пользования в приложении к настоящему Резюме Председателя приводится перечень пошлин и сборов с поправками, рекомендованными в решении, изложенном в пункте 12 выше.

#### ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА

14. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/1/3.

15. Рабочая группа постановила:

---

\* Окончательный список участников будет опубликован в качестве приложения к Отчету о работе сессии.

- (i) принять к сведению заявления, сделанные в рамках пункта 5 Повестки дня; и
- (ii) продолжить обсуждение различных вариантов повышения финансовой устойчивости Лиссабонского союза на будущих заседаниях Рабочей группы или неформальных совещаниях, которые могут быть организованы Секретариатом по поручению Председателя Рабочей группы.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

16. Рабочая группа одобрила Резюме Председателя, содержащееся в настоящем документе.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

17. Председатель закрыл сессию 12 июня 2018 г.

[Приложение следует]

## ПОПРАВКА К ПЕРЕЧНЮ ПОШЛИН И СБОРОВ ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ

### Правило 8 Пошлины

(1) *[Размер пошлин]* Международное бюро взимает следующие пошлины, уплачиваемые в швейцарских франках:

- |      |  |      |
|------|--|------|
| i.   | пошлина за международную регистрацию*  | 1000 |
| ii.  | пошлина за каждое изменение международной регистрации*   | 500  |
| iii. | пошлина за предоставление выписки из Международного реестра  | 150  |
| iv.  | пошлина за предоставление справки или любой иной письменной информации, касающейся содержания Международного реестра | 100  |
| v.   | индивидуальные пошлины, упомянутые в пункте (2).   |      |

[...]

[Конец приложения и документа]

---

\* Для международной регистрации, относящейся к географическому району, который расположен в наименее развитой стране (НРС), отнесенной к списку таковых Организацией Объединенных Наций, пошлина снижается до 50 процентов от установленной суммы (с округлением до ближайшего целого числа). В таком случае пошлина будет составлять 500 шв. франков за международную регистрацию, относящуюся к географическому району происхождения, расположенному в НРС, и 250 шв. франков за каждое изменение международной регистрации, относящейся к географическому району происхождения, расположенному в НРС. Данные сниженные пошлины будут применяться в течение трех лет с даты вступления в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения.